

ЗВЁЗДНЫЕ ВОИНЫ™

**ПРИЗРАК ПРОШЛОГО
РУКА ТРАУНА. КНИГА 1**

ТИМОТИ ЗАН



АЗБУКА

Санкт-Петербург

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Coe)-445
3 27

Timothy Zahn
STAR WARS™: The Hand of Thrawn. Book 1: Specter of the Past
Copyright © & ™ 2018 LUCASFILM LTD.
Used Under Authorization.
Illustrations by Drew Struzan

Перевод с английского Анастасии Бугреевой

Серийное оформление и оформление обложки
Виктории Манацковой

Издательство благодарит за помощь в подготовке издания
«Гильдию архивистов JC».

ISBN 978-5-389-14825-3

© Издание на русском языке,
перевод, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2018
Издательство АЗБУКА®

ГЛАВА

1

Имперский звездный разрушитель «Химера», мерцая огнями, медленно рассекал безмолвие космоса.

Пустота, давящая тьма безвоздушного пространства. До ближайших звездных систем, разбросанных по Галактике, словно крохотные островки, — долгие переходы длиной не в один световой год. Одиочная вахта на границе между Внешним Кольцом и обширными территориями Неизведанных регионов. На самом краю Империи.

Вернее, на краю тех жалких ошметков, что остались от Империи.

Адмирал Пеллеон, верховный главнокомандующий Имперского флота, стоял у бокового иллюминатора, взирая на пустоту космоса. Вес прошедших лет тяжелым грузом лег на душу. Слишком много лет за спиной, слишком много битв, не все из которых окончились победами.

Наверное, дежурные офицеры тоже ощущали этот груз. Привычный звуковой фон мостика сегодня казался приглушенным. Впрочем, сейчас они были вдалеке от всей вселенной — возможно, сказывалось именно это.

Да, несомненно — это лишь временная усталость от одиночного патрулирования. Во всем флоте не было лучшего экипажа, чем на «Химере». Отборная команда из офицеров и гражданских служащих Империи, а имперцы не опускают руки. Никогда.

Рядом послышались осторожные шаги.

— Адмирал? — негромко обратился к нему капитан Ардифф. — Сэр, все готово к запуску.

Пеллеон на секунду мысленно перенесся на десять лет назад, когда он сам вот так же стоял на мостике «Химеры» с гранд-адмиралом Трауном. Они вместе наблюдали за испытаниями опытной модели маскировочного экрана, которую Траун обнаружил среди трофеев Императора в недрах горы Тантисс. Пеллеон помнил охватившее его воодушевление, когда на его глазах Траун чуть ли не в одиночку возродил мощь и славу Империи, и даже выходы сумасшедшего клона-джедая Джорууса К'баота не могли омрачить этой радости.

Но горе Тантисс пришел конец от рук агентов Новой Республики и вконец обезумевшего предателя К'баота. Вскоре погиб и гранд-адмирал Траун.

А вслед за ним начала умирать Империя.

Пеллеон с усилием стряхнул воспоминания о тенях прошлого. Он был имперским офицером, а имперцы никогда не опускают руки.

— Благодарю, — проговорил он. — Начинайте по готовности, капитан.

— Слушаюсь, сэр. — Развернувшись вполоборота, Ардифф подал знак координатору боевых вылетов, который сидел в вахтенной яме по левому борту. — Начинайте операцию.

Отсалютовав, офицер, в свою очередь, подал знак технику. Пеллеон снова развернулся к иллюминатору.

В тот же момент из-за кормы «Химеры» появились восемь истребителей класса «Хищная птица» производства «СороСууб» и плотным строем двинулись на звездный разрушитель. Пройдя впритирку к надстройке над диаметральной линией и обдав «Химеру» маломощным бластерным огнем, машины изящно разлетелись в разные стороны. Не прекращая палить, они взяли попутный курс и вскоре оказались за пределами зоны обстрела. Там они плавно развернулись и перегруппировались.

— Адмирал? — осторожно спросил Ардифф.

— Пускай сделают еще один заход, капитан, — приказал Пеллеон. — Чем больше данных получит «Предсказатель», тем точнее будет прогноз. — Он взглянул на офицера в вахтенной яме. — Доложите о повреждениях.

— Минимальные разрушения по диаметральной линии, сэр, — отчеканил тот. — Выведена из строя одна матрица датчиков наведения, пять турболазеров ослепли.

— Ясно. — Разумеется, повреждения были чисто гипотетическими. Система рассчитывала их, исходя из того, что «Химеру» обстреляли тяжелые корабли. В юности Пеллеон питал слабость к военным симуляциям, ему нравилось жонглировать техникой и тактическими приемами, не рискуя жизнями. Но по прошествии лет эти игры потеряли свою прелесть. — Рулевой, поворот на двадцать градусов вправо. Турболазерам правого борта стрелять рассеянным огнем.

«Птицы» снова сбились в тесный строй, надвигаясь на цель. Турболазеры «Химеры» отплевывались слабыми разрядами, которые без вреда растекались по сомкнутым щитам истребителей. Несколько секунд корабли поливали друг друга огнем, пока нападавшие не начали расходиться, словно растопыренные пальцы гигантской руки. Обогнув звездный разрушитель снизу и сверху, они снова умчались на безопасное расстояние.

— Доложите о повреждениях, — скомандовал Пеллеон.

— Три турболазерные установки правого борта выведены из строя, — отчеканил офицер. — Подбиты две ионные пушки и проектор луча захвата.

— А у противника?

— Один истребитель лишился щита, еще у двух наблюдается снижение мощности турболазеров.

— Так себе отстрелялись, — буркнул себе под нос Ардифф. — Конечно, бой велся не по правилам. Столь мощные щиты и оружие, как на нынешних учениях, никогда не установят на такие маленькие корабли.

— Хотите играть по правилам, устройте турнир по шокболу, — едко отрезал Пеллеон. — В бою ими и не пахнет.

Ардифф скрипнул зубами:

— Виноват, сэр.

Адмирал вздохнул. Вот тебе и лучший экипаж во всем флоте...

— Капитан, приготовьтесь включить маскировочный экран, — приказал он, не сводя глаз с дымки от выхлопов, которая окутала дюзы истребителей. Вдалеке «Птицы» перестраивались для нового маневра. — Запускать по моей команде.

— Слушаюсь, сэр.

Дымка за турбинами «Птиц» озарилась вспышками — машины наращивали скорость.

— Подходите, не стесняйтесь, — поманил Пеллеон. Сияющая точка стремительно разрасталась, и вскоре стали различимы восемь истребителей, плотным строем надвигающиеся на «Химеру». — Подключите «Предсказатель» к системе управления огнем. Приготовиться включить маскировочный экран.

— «Предсказатель» и маскировочный экран ждут приказа, — подтвердил Ардифф.

Адмирал кивнул, не отвлекаясь от панорамы за иллюминатором. В прошлый раз истребители перестроились примерно в этот самый момент...

— Маскировочный экран.

Освещение на мостике мигнуло, и звезды за иллюминатором пропали вместе с «Птицами». Устройство окутало «Химеру» крошечной тьмой.

— Маскировочный экран включен и стабилизирован, — доложил капитан.

— Рулевой, разворачивайтесь через левый борт на двести сорок градусов, — скомандовал Пеллеон. — Малый вперед. Турболазерам: огонь.

— Выполнено! — отозвался офицер. — Турболазеры стреляют.

Шагнув ближе к иллюминатору, адмирал окинул взглядом борт «Химеры». Корабль оцетинился лучами турболозеров, которые обрывались маскировочным экраном, окружившим разрушитель невидимой сферой. «Химера» отстреливалась вслепую, поскольку маскирующее устройство работало в обе стороны. Но может, и не совсем вслепую. Если «Предсказатель» оправдал чаяния своих создателей, то еще не все потеряно в этой войне.

Перестрелка затянулась, ожидание становилось томительным.

— Ну что, все? — осведомился Пеллеон у Ардиффа.

— Да, сэр, — встрепенулся тот. — Пятьсот выстрелов, согласно заложенной программе.

Адмирал кивнул:

— Отключите маскировочный экран. Посмотрим, что у нас получилось.

Огни снова мигнули, и звездная панорама вернулась, словно по мановению руки. Мысленно призвав удачу, Пеллеон глянул в иллюминатор.

С секунду ничего не происходило, но потом он заметил по правому борту дымку выхлопов. Семь приближающихся точек.

— Адмирал, сообщение от условного противника, — подал голос связист. — Цель номер три докладывает о критическом попадании и отказе систем. Остальные цели получили минимальные повреждения. Запрашивают дальнейшие приказы.

Пеллеон поморщился. Одно попадание. «Химера» подбила лишь одну цель из восьми. Неслыханное достижение, всего-то пятьсот выстрелов потратили!

Итак, результат ясен. Испытания хваленного боевого «Предсказателя», который преподносили как лучшее технологическое решение для использования маскировочного экрана, завершены. И надо признать — они отстреливались успешнее, чем при совсем уж беспорядочной пальбе.

Но это лишь капля в море, не о чем даже и говорить.

— Сообщите командиру истребителей, что учения закончены, — приказал Пеллеон. — Пускай цель номер три перейдет на резервные системы и все машины возвращаются на борт «Химеры». Пилотам — в течение двух часов подать рапорты.

— Слушаюсь, сэр.

— Адмирал, я считаю, что технологию можно улучшить, — заметил стоявший рядом Ардифф. — Это лишь первое испытание в реальных условиях. Создатели доработают устройство.

— Как? — рявкнул Пеллеон. — Заложат в него всезнание или ограничатся умением читать мысли врагов?

— Вы поставили перед ним задачу всего лишь после двух пролетов вражеских кораблей, — заметил офицер. — Если бы данных было больше, то и прогноз оказался бы точнее.

Командующий тихонько фыркнул:

— Идея неплоха, капитан, и в определенных статичных обстоятельствах ваш метод бы сработал. Но к реальному бою это неприменимо. Там тактику определяет множество переменных и даже неизвестных, особенно если вспомнить, со сколькими расами и боевыми доктринами приходится иметь дело. Я с самого начала подозревал, что испытания закончатся пшиком. Но отказываться от них было нельзя.

— В таком случае мы возвращаемся к тому, с чего начали, — сказал Ардифф. — Придется придумать что-то еще. Должен же этот маскировочный экран хоть как-то пригодиться.

— Разумеется, — тяжеловесно подтвердил Пеллеон. — Гранд-адмирал Траун самолично придумал три способа, как его использовать. Но для нынешних имперских военачальников его гений недосягаем. — Он вздохнул. — Вот так, капитан. Все кончено, мы проиграли.

На долгую секунду тишину нарушал лишь тихий гул голосов дежурных офицеров на мостике.

— Вы это несерьезно, адмирал, — наконец выдал капитан. — Сэр, позвольте заметить, что верховному главнокомандующему имперских вооруженных сил не пристало вести такие речи.

— Почему же? — спросил Пеллеон. — Ведь это очевидный факт.

— Отнюдь, сэр. Мы до сих пор контролируем восемь секторов — а это более тысячи обитаемых систем. В наш флот входят почти две сотни звездных разрушителей. Мы все еще представляем силу, с которой следует считаться.

— Неужели? — усомнился адмирал. — Осталась ли у нас эта сила?

— Несомненно, сэр, — уверил его Ардифф. — Иначе как мы могли бы тягаться с Новой Республикой?

Пеллеон покачал головой:

— Мы держимся на плаву лишь благодаря тому, что Республику сейчас раздирают внутренние дразги и ей не до нас.

— Что угодно в нашу копилку, — заметил подчиненный. — Зато у нас есть время перегруппироваться и перевооружиться.

— Перевооружиться? — недоуменно нахмурился адмирал. — Вы видели, до чего мы докатились? — Он указал в иллюминатор на истребители, которые ныряли под борт «Химеры», чтобы зайти в ангар. — Присмотритесь, капитан, — это «Хищные птицы» производства «СороСууб». Мы вынуждены обходиться невесть чем.

— Сэр, это довольно сносные машины, — упрямо заявил Ардифф. — Весьма действенные в своей весовой категории.

— Загвоздка в том, что они производятся не в Империи. Кто знает, откуда пришлось выцарапывать эти развалюхи: то ли у пиратов, то ли у наемников. А выцарапывали мы их именно потому, что у нас осталась лишь одна верфь, которая не справляется с потребностью в тя-

желых кораблях, не говоря уже об истребителях. Так что фантазии о том, как вы собираетесь перевооружиться, оставьте при себе.

Ардифф бросил взгляд в иллюминатор:

— Все равно, сэр, еще не все кончено.

Но в это мало верилось. Пеллеон не сомневался, что в глубине души капитан и сам в это не верит. Тысяча систем под их контролем... а раньше их был миллион. Две сотни звездных разрушителей — словно насмешка над флотом, в котором когда-то было больше двадцати пяти тысяч таких кораблей.

И самое вопиющее — сотни систем, раньше сохранявшие настроженный нейтралитет, дружно ринулись присягать Новой Республике. Там тоже поняли, в чью пользу накренилась чаша весов.

Наверное, гранд-адмирал Траун смог бы вдохнуть в Империю новую жизнь. Но его больше не было.

— Капитан, прикажите взять курс на систему Бастион, — велел Пеллеон. — Отправьте сообщения всем моффам с просьбой собраться во дворце моффа Дизры. Отправляемся домой, как только все «Птицы» зайдут на борт.

— Слушаюсь, адмирал. Мы сообщим моффам, по какому поводу собрание?

Пеллеон уставился на далекие звезды. Когда-то Империя называла их своими. Столь обширные владения... и все утекло сквозь пальцы.

— Скажите им, — тихо проговорил он, — что пора наладить дипломатический контакт с Новой Республикой, чтобы обсудить условия нашей капитуляции.

ГЛАВА

2

Панель управления пискнула, предупреждая о скором окончании маршрута. Пробудившись от легкой дремы, Хан Соло потянулся и бросил взгляд на экран. Почти на месте.

— Чуи, проснись и пой, — растолкал он второго пилота, клевавшего носом в соседнем кресле. Встрепенувшись, вуки прорычал вопрос.

— Что-что, приехали, — ответил капитан, распахнув глаза пошире, чтобы сфокусировать взгляд. Взявшись за рычаги управления гиперприводом, он посмотрел на таймер обратного отсчета. — Разогревай досветовые, мы почти на месте.

Счетчик дошел до нуля, и капитан отжал рычаги. Пестрящая панорама за иллюминатором превратилась в полосы, и «Сокол Тысячелетия» вырвался на звездный простор.

— Прямо к парадному входу, — бросил Хан, кивнув на синевато-красный серп видневшейся впереди планеты.

Чубакка снова заревел.

— А я что поделаю, Ифиджин — бойкое местечко, — ответил капитан, глядя на сотни крошечных светящихся точек, которые словно кружили вокруг планеты в безумном танце. — Здесь главный перевалочный пункт всей системы и парочки соседних. Наверное, поэтому Пусто-

меня назначил встречу в этом месте — никто не станет стрелять, когда под удар может попасть собственное добро.

Вуки недовольно рыкнул.

— Ох, ну простите, — язвительно проговорил Хан, — я хотел сказать — президент Гаврисом. Не знал, что ты его поклонник.

В этот момент раздался писк коммуникатора. Стукнув по кнопке гигантской ладонью, Чубакка заревел в микрофон.

— Привет, Чуи, — послышался голос Люка Скайуокера. — Вы точно по графику. Я смотрю, в этот раз «Сокол» домчал вас в лучшем виде.

— Да, все целехонько, кроме кнопки коммуникатора, — проворчал капитан, бросив хмурый взгляд на вуки. — Чуи только что ее прихлопнул. Ты где?

— Захожу с ночной стороны, — ответил Люк. — А чем Чуи недоволен?

— Да так, мы с ним не сошлись в политических пристрастиях.

— А-а, — догадливо протянул Скайуокер. — Ты опять назвал президента Гаврисома Пустомелей?

— Только ты не начинай! — рявкнул Хан, прожигая взглядом коммуникатор.

Чубакка проревел вопрос.

— Для начала — он только и делает, что болтает, — пояснил капитан.

— Да, калибопы болтать горазды, — заметил Люк. — Но, Хан, согласись, по нынешним временам слова — самое действенное оружие.

— Да знаю я, — скривился тот. — Лея мне это все время твердит. — Капитан заговорил, словно передразнивая жену: — Мы больше не в Альянсе повстанцев, где все великие дела вершила горстка народу. Теперь мы переговорщики и связные, которые призваны помочь правительствам множества систем и секторов найти общий язык.

— Она и правда так говорит?

— Ну, я немного перефразировал. — Хан бросил взгляд в иллюминатор, потом вернулся к разговору: — Ты что, на X-истребителе?

— Да, — подтвердил Люк. — А ты думал, я уже разучился на них летать?

— Нет, просто в последнее время ты чаще берешь челнок «Лямбда» из своей Академии.

— Просто обычно я летаю не один — то с учениками, то еще с кем-нибудь. R2-D2 был вместе со мной на Явине, чтобы обработать кое-какую информацию, так что, едва мы получили ваш клич, сразу запрыгнули в старую добрую машину, и только нас там и видели. Что тут случилось-то?

— Обычное для этого сектора дело, — с досадой процедил Хан. — Опять сцепились диамалы и айшори.

Из динамика раздался тихий вздох Скайуокера:

— Дай угадаю: спор из-за ресурсов и торговых выгод?

— Почти. На этот раз они ссорятся из-за охранных кораблей. Диамалы не доверяют местным патрулям, а айшори, со своей стороны, не хотят пускать вооруженные конвои диамалов в свои системы.

— Все как всегда, — констатировал Люк. — Гаврисом уже высказывал какие-то идеи, как разрешить конфликт?

— Ну, со мной он ими не поделился, — признался Хан. — Он позвонил мне на Вейленд и сказал срочно дуть сюда. Наверное, хочет, чтобы я помог им тут найти общий язык.

— Гаврисом попросил вмешаться тебя?

Хан пожевал губу:

— Не совсем. Просто он думал, что Лея с нами.

— А-а.

— Послушай, Люк, я, вообще-то, официальный представитель Ассоциации независимых перевозчиков, — запальчиво сказал кореллианин. — Какой-никакой опыт

у меня имеется. А Лея уже давным-давно не отдыхала с детьми. Можно хотя бы раз не дергать ее по этой глупой дипломатической надобности, особенно когда ей удалось выкроить время для семьи? Она заслужила каникулы.

— С этим не поспоришь, — поддакнул Люк. — Ей не удавалось отдохнуть даже в редкие минуты уединения. Хотя по мне — Вейленд вовсе не курорт.

— Места надо знать, — проговорил Хан. — Это ж не как в прошлый раз, когда мы продирались через лес к горе Тантисс. Ногри там все обустроили.

— Верю на слово. Так что от меня требуется?

— Я уже обдумал план. Ты же помнишь, какими холодными и безэмоциональными становятся диамалы, когда зациклятся? Это похоже на вашу джедайскую заумь, так что их делегацию ты возьми на себя. Айшори же, наоборот, готовы горлопанить по любому поводу.

— Они это не всерьез, — заметил Люк. — Это гормональная реакция... как ее там? «Дерись или увиливай».

— Ну да, я знаю, знаю. — Капитан почувствовал укол досады. Люк, конечно, мастер-джедай, зато Хану не занимать опыта перелетов по Галактике, да и сколько он уже делишек обстряпал с представителями всевозможных народов. — К чему я клоню: они могут вопить сколько угодно, вуки все нипочем. Поэтому с их делегацией будет работать Чуи. Потом мы соберемся втроем, придем к общему решению — и дело сделано.

— Надо отдать должное — подход очень изобретательный, — задумчиво протянул Люк. — Лично я все-таки вызвал бы Лею. У нее врожденный дар к примирению врагов.

— Тем более нельзя ее в это втягивать, — мрачно процедил Хан. — Если эта свистопляска продлится, как бы ей не пришлось по указке Гаврисома и Верховного совета вечно бегать и гасить очаги конфликтов.

— Да уж, переходный период сказывается на Республике хуже, чем хотелось бы, — рассудительно согласил-

ся джедай. — Возможно, это нормальный процесс адаптации после развала Империи.

— Ага, или происки самой Империи, вернее, того, что от нее осталось, — скривился Хан. — Ладно, пора снижаться. Раньше начнем — раньше улетим домой.

«Соколу» и истребителю Люка предоставили сдвоенный ангар в терминале северного космопорта, специально освобожденный к прилету гостей. Когда Люк заводил машину на посадку, почти ничем не выдавая долгого отсутствия практики, Хан с Чубаккой уже поджидали его у трапа грузовика в компании с тремя дималами, щеголявшими белыми гривами.

Еще не успев отключить репульсоры, джедай почувствовал, что дело неладно.

— Оставайся в истребителе, — приказал он R2-D2, поднимая колпак кабины и стаскивая с головы шлем. — Пригляди тут, ладно?

Дроид согласно пискнул. Оставив шлем и перчатки на сиденье, Люк с легкостью перемахнул через борт и направился к столпившимся у «Сокола» переговорщикам. Он с тревогой отметил, что диамалы пристально следят за ним... И выражения на лицах у них были отнюдь не дружелюбные.

— Приветствую, — кивнув, произнес он и встал рядом с Ханом. — Я Люк Скайуокер.

Диамал, стоявший ближе всех, переминался с ноги на ногу.

— Мы тоже приветствуем вас, мастер-джедай Скайуокер, — ответил он ровным безэмоциональным голосом. По кожистому лицу невозможно было понять, о чем он думает. — Но вашего участия в этой конференции не требуется.

Люк захлопал глазами. Глянув на Хана, он уловил напряжение в мимике и в мыслях капитана, и снова повернулся к инородцу:

— Я не совсем понял.

— В таком случае я скажу яснее, — произнес тот, дернув левым ухом. — Мы не желаем, чтобы вы принимали участие в переговорах. Мы не намерены обсуждать с вами что бы то ни было. Наоборот, мы бы предпочли, чтобы вы покинули систему немедленно.

— Эй, минуточку, — вставил слово Хан. — Люк, вообще-то, мой друг. Это я пригласил его сюда, и он проделал длинный путь, чтобы помочь нам всем.

— Мы не нуждаемся в его помощи.

— А я нуждаюсь, — отрезал Хан. — И я не позволю прогнать его.

Повисло неловкое молчание. Люк не сводил глаз с чужаков, раздумывая, не следует ли ему просто улететь и тем самым пресечь разногласия в зародыше. Если они не хотят его участия...

Главный переговорщик диамалов снова дернул ухом.

— Ладно, — проворчал он. — Пускай мастер-джедай остается, но только как ваш советник. На сами переговоры его не допустят. Диамалы не будут обсуждать дела в его присутствии.

Хан поморщился, но кивнул:

— Ладно, если уж вы настаиваете. Давайте посмотрим, где вы нас разместите, и приступим к делу.

Инородец махнул рукой, и один из его спутников протянул Чубакке информационный планшет.

— Вам предоставили номер в административном комплексе космопорта, — пояснил он. — Путь указан на карте. Айшори уже собрались в конференц-зале. Начнем по готовности.

Дружно развернувшись, все три инородца зашагали к лестнице, ведущей наружу из ангара.

— Ну и представление, — тихо проговорил Люк, провожая их взглядом. — Кто-нибудь понял, что все это значит?

— Ну, — протянул Хан, — допустим, я понял.

— «Допустим»? В каком это смысле?

Капитан искоса глянул на него, в мыслях и мимике читалось странное беспокойство.

— Послушай, давай пока не будем об этом, ладно? Ты... в общем, ты им не нравишься. Пока остановимся на этом.

Люк смотрел вслед удаляющимся диамалам, чьи блистательные гривы развевались на легком ветерке. Конечно же, ему необязательно было останавливаться на полпути. Он мог прямо сейчас узнать недостающую информацию, потянувшись к ним при помощи Силы. Произошедшее, несомненно, было недоразумением, а как его разрешить, если не знаешь, о чем речь? Точно, так и следует поступить.

Но все же...

Бросив взгляд на капитана, Люк увидел на его лице все то же беспокойное выражение. Он, наверное, опасался, что джедай все-таки применит свой трюк.

Ну уж нет. Просьбу Хана Люк уважит, оставив распросы до лучших времен.

— Хорошо, — произнес он. — Какова наша новая стратегия?

— Мы с Чуи займемся переговорами. — Капитан повернулся к вуки. Даже не видя выражения его лица, Люк безошибочно уловил облегчение в душе капитана. — Если тебя не затруднит подождать, то по их окончании ты поможешь нам привести все к общему знаменателю.

— Договорились. — Люк бросил взгляд в ту сторону, куда удалились диамалы. — Он сказал, что я могу быть твоим советником. Значит, буду советовать.

Обернувшись, он наткнулся на взгляд Хана.

— Тебе это не по душе, да? — спросил капитан.

Люк пожал плечами.

— Скажем так — гордиться тут нечем, — признался он. — Чувствуешь себя навязчивым, когда отказываются от твоей помощи. Впрочем, мне кажется, небольшой щелчок по носу никому не повредит.

— Точно, порой он даже на пользу.

Такого он от Хана не ожидал. Но переспросить не успел, поскольку капитан шагнул к Чубакке и забрал планшет, который оставили инородцы.

— Ты уже разобрался, куда идти?

Утвердительно рыкнув, вуки ткнул мохнатым пальцем в экран.

— Ясно, хорошо, — проговорил капитан, возвращая устройство. — Прокладывай путь, мы за тобой. — Он усмехнулся Люку уголком рта. — Никто не растолкает толпу лучше вуки.

— Знаешь, на ум приходит и другой вариант, — тихо начал джедай, когда они направились к выходу из ангара. — Вдруг они задумали что-то недоброе и пытаются нас разделить?

Капитан покачал головой:

— Вряд ли.

— Все равно, я бы хотел знать, что происходит на ваших переговорах. Я смогу следить за твоими перемещениями из номера, где нас поселят. Если понадобится моя помощь, я сразу пойму.

— Только за моими перемещениями, да?

Люк сдвинул брови:

— Конечно. Я бы не посмел вторгаться в твои мысли без разрешения, ты же знаешь.

— Ну да, — сказал Хан. — А как же иначе.

Как оказалось, для того чтобы следить за ходом переговоров, необязательно было прибегать к Силе. Хозяева встречи ифиджини каким-то образом прознали об условиях диамалов, так что к началу переговоров между конференц-залом и гостиничным номером был налажен канал видеосвязи.

Через пару часов говорильни джедай понял, что делегаты зашли в тупик. Хана хватило еще на час, но потом и он вынужден был признать, что переговоры провалились.

— Они просто психи, — прорычал капитан, кидая на низкий столик посреди гостиной охапку инфаркт, когда они с Чубаккой вернулись в номер. — Все, как один, чокнутые.

— Я бы не был так резок в суждениях, — заметил Люк — Упертые зануды — это да, но не психи.

— Вот спасибо. Это, конечно, меняет дело.

Чубакка предостерегающе рыкнул.

— Ничего я не распаляюсь, — отрезал кореллианин. — Я прекрасно держу себя в руках.

Люк посмотрел на капитана, пряча улыбку. Старый добрый Хан, все тот же нахальный контрабандист, которого они с Оби-Ваном встретили в кантине Мос-Эйсли. Сломая голову бросается в неизведанное и зачастую влипает в неприятности. Здорово было осознавать, что, даже будучи порядочным семьянином и солидным республиканским чиновником, Хан Соло не растерял бесшабашности, от которой порой хватались за голову не только кровные враги, но и близкие друзья. Из любых передрыг он с блеском выкручивается. Возможно, он и влипает то в них по привычке, чтобы почувствовать себя в знакомой обстановке.

— Ладно, — сказал капитан, плюхаясь в кресло напротив. — Давайте обмозгуем проблему. Должен же быть какой-то выход.

— Может, предложить им гарантии третьей стороны? — прикинул Люк. — Новая Республика могла бы сопровождать корабли диамалов в системах айшори.

Чубакка озвучил очевидное опасение.

— Да, я знаю, что мы не сможем выделить столько кораблей, — вздохнул джедай. — Но хоть сколько-то Верховный совет найдет.

— Этого все равно недостаточно, — покачал головой Хан. — У диамалов все перевозки поставлены на поток, а ты, по-моему, даже не представляешь, насколько скудно наши корабли рассредоточены по системам.

— В конечном итоге это все равно обойдется нам дешевле, чем разнимать их, когда горячие головы все-таки начнут палить друг в друга.

— Возможно. — Капитан повертел в руках инфокарту. — Даже если мы найдем корабли, проблема в том, что диамалы, скорее всего, не согласятся на наше предложение. Я думаю, они не готовы довериться кому бы то ни было, кроме собственной охраны.

— Даже Новой Республике? — ахнул Люк.

Хан покачал головой, украдкой покосившись на него и быстро отведя глаза.

— Да.

Джедай нахмурился. В мимолетном взгляде друга он уловил то же самое беспокойство, что и у трапа «Сокола».

— Ясно.

— Вот видишь, — деловито подвел итог Хан. — У кого есть еще идеи?

Люк оглянулся на Чубакку, словно сомневаясь: как бы помягче преподнести свою мысль. Но выхода не было, придется говорить напрямик.

— Знаешь, Хан, еще не поздно позвать Лею. Позвони на Вейленд, пусть ногри привезут ее сюда.

— Нет, — отрезал капитан.

Чубакка поддержал предложение Люка.

— Я сказал — нет, — повторил Соло, осадив вуки взглядом. — Мы справимся своими силами.

Панель, встроенная в столик, издала трель. Люк взглянул на капитана, но тот был слишком занят безмолвным спором с Чуи. Тогда джедай нажал кнопку при помощи Силы.

— Скайуокер слушает.

Посреди стола появилась голограмма в четверть обычного роста ифиджини. Из-под заплетенной в косицы бороды на воротнике молодого служащего виднелась эмблема дирекции космопорта Ифиджина.

— Приношу извинения, что прерываю ваши размышления, джедай Скайуокер, — произнес он мелодичным голосом, который никак не вязался с его грубоватой внешностью. — Мы получили сообщение от Торговой палаты Новой Республики, что в нашу систему идет сарканский грузовой корабль. Они рекомендовали таможене объявить красный уровень тревоги.

Люк возрился на Хана. Красный уровень тревоги означал, что на борту незаконный и крайне опасный груз.

— Вам сообщили, кто командует кораблем?

— Нет, — ответил абориген. — Они обещали связаться с нами позже, но пока никаких вестей не поступало. Этот грузовик уже приблизился к Ифиджину, поэтому мы отправили на перехват несколько фрегатов таможенной службы и патрульные корабли. Мы питаем надежду, что вы с капитаном Соло могли бы посодействовать нам как представители Новой Республики.

В эмоциях Хана внезапно произошла перемена. Обернувшись на капитана, Люк увидел, что тот отрешенно смотрит в стену.

— Благодарим за оказанное доверие, — сказал он служащему. — Но в настоящее время...

— Откуда этот сарканец идет в вашу систему? — вклинился в разговор Хан.

— Из сектора три-беш. — Голограмма сменилась проекцией Ифиджина и окружающего космоса. В нескольких градусах от прямой линии, тянущейся от солнца к планете, мигала красная точка, к которой стягивалось около двух десятков зеленых. — Как вы видите, мы постарались направить туда силы, способные пресечь любое сопротивление.

— Ага, — протянул Хан. — Вы уверены, что корабль сарканский?

— Мы проверили коды опознавателя. Кроме того, такие корабли, кореллианские «Актион-Кейнн» двенадцатой модели, довольно редкой для наших краев, обычно используют сарканцы.

Люк беззвучно присвистнул. Ему как-то довелось побывать на борту «Акциона» модели двенадцать, и в память надолго врезалась роскошь внутреннего убранства и нагромождение орудий на корпусах этих грузовозов. Эта модель предназначалась для перевозки наиболее ценных грузов и могла потягаться в мощи с тяжелым боевым кораблем.

Вот, значит, почему ифиджини послали на перехват так много кораблей. Если капитан «Акциона» не пойдет таможенникам навстречу, им придется туго.

— Ну да, это в духе сарканцев, — отмахнулся Хан, подпустив в голос небрежный тон. — Продолжайте операцию, а мы, возможно, присоединимся позже.

— Благодарю, капитан Соло, — сказал служащий. — Я поставлю инспекторов в известность, что вы придете им на помощь. Всего доброго.

Голограмма погасла.

— Не дождетесь, — пробормотал Хан, сгребая со стола инфокарты и торопливо перебирая их. — Чуи, включи терминал и посмотри, есть ли в нем полная схема космических трасс в этой системе.

— Да в чем дело-то? — воскликнул Люк, хмуря лоб и пытаясь уловить настроение друга. Былое беспокойство в одночасье пропало, сменившись подобием азарта. — Ты знаешь этого контрабандиста?

— Это не контрабандист. — Отыскав нужную карту, капитан вставил ее в свой планшет. — Чуи, готов? Прекрасно. Отправь схемы на проектор.

Чубакка утвердительно зарычал, и над столом снова зажглась детальная проекция системы. Изучив ее, Хан уставился в планшет.

— Замечательно. Так, иди сюда и помоги мне.

— Что это? — снова спросил Люк.

— Это список наземных баз и навигационные данные их оборонительной платформы «Голан I», — ответил капитан, помахав планшетом перед носом джедая,

пока вуки широкими шагами пересекал комнату. — Посмотрим...

С минуту они шептались, склонившись над планшетом и время от времени сверяясь с голограммой. Люк разглядывал разноцветные проекции грузовых кораблей, гадая, что задумали друзья.

— Ну что ж, — наконец выдал Хан. — Они зайдут вот отсюда. Значит, нужно устроить засаду где-то посередине этого конуса. Превосходно. Приготовь «Сокол» к вылету. Я скоро приду.

Одобрительно рыкнув, Чубакка размашисто двинулся к выходу.

— А мне кто-нибудь скажет, в чем дело? — поинтересовался джедай.

— Конечно, — ответил капитан, собирая инфокарты и рассовывая их по карманам. — К нам пожаловали пираты.

— Пираты? — Люк изменился в лице. — Здесь?

— Да, а что?

— Я и не подозревал, что пиратские банды могут проникнуть в густонаселенные системы Ядра. Значит, сарканский грузовик — это отвлекающий маневр?

— Ага, — ответил кореллианин, поднимаясь. — Только он сам об этом не знает. Схема давно отработана: анонимно наводишь таможенников на какой-нибудь корабль, заходящий с дневной стороны и, когда они бросятся туда сломя голову, обчищаешь ночную сторону планеты. Единственная загвоздка в том, чтобы не нарваться на наземную и орбитальную оборону. Ну и придумать, как убедительней подставить приманку. Все, поехали.

— Может, сначала поставим в известность власти?

— Зачем? — отмахнулся Хан. — Мы втроем справимся.

— С целой бандой пиратов?

— Конечно. В этом секторе банды — один смех, по два-три корабля от силы. — Капитан улыбнулся. — Знаешь, пожалуй, ты справишься и без нас.

— Спасибо, я польщен, — ледяным тоном выдал Люк. — Но все же предпочту не связываться с ними в одиночку.

Хан воздел руки:

— Ладно, без обид.

— Без обид. — Джедай указал на голограмму, где патрульные корабли смыкали свою сеть вокруг сарканского грузовика. — И я все равно настаиваю, что мы должны уведомить ифиджини.

— Ну уж нет, — отрезал кореллианин. — У пиратов наверняка в системе есть наводчик. Малейший признак тревоги — и они сюда носа не сунут. Мы окажемся дураками и паникерами, а диамалы вконец разочаруются в Новой Республике. Верховный совет с меня за такое шкуру спустит.

Люк вздохнул:

— Как все было просто, когда боевые вылеты Альянса не зависели от этих интриг.

— И не говори. Слушай, пора выдвигаться. Ты с нами?

Люк пожал плечами:

— С вами. — Он достал комлинк. — R2-D2, сделай вот что...

Дроиду все это не нравилось. Ни капельки. Слова на экране бортового компьютера не оставляли в этом никаких сомнений.

— Да ладно тебе, R2-D2, — проговорил Люк. — Мы вместе прошли всю войну, выступили против самой мощной боевой станции, которую только знала Галактика. Чего теперь бояться пары-тройки пиратских развалюх?

Дроид негодуяще затарахтел.

— То-то же, — одобрительно протянул пилот. — Просто гляди в оба, и ничего с нами не случится.

Выразив несогласие протяжной трелью, R2-D2 умолк. Люк глянул поверх приборов, стараясь выбросить из

головой тревожное предчувствие. Странное напряжение, которое то и дело ощущалось в эмоциях Хана, необъяснимый отказ диамалов пустить джедая на переговоры — все это только подливало масла в огонь смутного беспокойства, которое бередило ему душу уже несколько недель.

Он два раза пытался обсудить это с Леей — в надежде, что ее опыт и проницательность помогут пролить свет на причины его тревоги. Но сестра лишь предположила, что таким образом сама Сила пытается достучаться до него через подсознание. Развивая мысль дальше — она подталкивает Люка к чему-то или предостерегает против каких-то действий.

По настоянию Леи Люк стал уделять больше времени медитациям, полагая, что слияние с Силой поможет понять послание. Впрочем, толку от этого не было никакого.

— Люк, — раздался в наушнике голос Хана. — Ты где?

Стряхнув задумчивость, он снова сосредоточился на задаче.

— Над вами, чуть слева. Не вижу ничего похожего на пиратский корабль. А вы?

— Пока нет, — ответил капитан. — Не переживай: когда они сюда заявятся, ты сразу поймешь.

— И то верно. — Неторопливо оглядываясь по сторонам, Люк примечал светящиеся выхлопы и ходовые огни спешащих по своим делам грузовых кораблей.

Они ввалились в систему внезапно.

Причем вовсе не на двух-трех посудинах. Из гиперпространства, щетинясь орудиями, вынырнуло не меньше восьми кораблей без опознавательных знаков.

Позади раздалось паническое верещание.

— Тише, тише, — успокоил он дроида. — Покажи, что у нас есть на них.

Тот неуверенно пискнул, и на экране появился список. Два выдавших виды кореллианских штурмовых

транспорта, старый, но внушительный линейный крейсер «Кэлот» с нелепо приваренной к носу такой же старой ионной пушкой модели KDY a-4 и пять штурмовых истребителей класса «Корсар». Они шли неплотным кольцом на два средних транспортника в паре километров впереди. На транспортниках были эмблемы Новой Республики.

— Хан! — позвал Люк.

— Да, вижу, — севшим голосом ответил капитан. — Итак, что предлагаешь?

Люк взглянул на приближающихся пиратов, ощутив, как внутри все сжалось. Вариантов, конечно же, было множество. Можно дотянуться до них Силой и расколоть панели управления, обездвижив корабли. Можно сорвать целые пластины с обшивки или смять гнезда орудий, разметав их по космосу одной лишь Силой. Или проникнуть в сознание членов экипажа, сделав их беспомощными наблюдателями или даже послушными марионетками. Для мастера-джедая нет никаких преград, когда у него в союзниках Сила. Абсолютно никаких преград.

В этот момент у Люка перехватило дыхание, и он словно окаменел. Перед его глазами, четко прорисовываясь на фоне черноты космоса, возникли образы Императора Палпатина и древнего ситха Экзара Куна. За всю жизнь Люк не видел, чтобы кто-то так всецело отдавался темной стороне, как эти двое. Они стояли прямо перед ним, глядя в упор.

Они смеялись.

— Люк!

Голос Хана вырвал его из забытья, и призраки пропали, оставив после себя ледяной ужас. Значит, предостерегает против каких-то действий...

— На связи, — выдавил он. Оказалось, что во рту внезапно пересохло. — Я... лучше ты командуй, Хан.

— Ты сам-то как? Летать не разучился?

Люк сглотнул:

— Да, я в порядке.

— Ага, — обронил капитан, явно не поверив другу. — Значит, так: ты подожди нас здесь. Мы с Чуи мигом разберемся с ними — и назад.

— Нет, — заупрямился джедай. — Я с вами. Только ты скажи, что делать.

— Ну, если ты все-таки решил ввязаться, то нам не помешало бы прикрытие. Первым делом надо грохнуть ионную пушку.

Люк глубоко вдохнул, успокаивая скачущие мысли и простираясь разумом в Силу. Два корабля против восьми. Как в старые добрые времена, когда Альянс повстанцев сражался с превосходящей мощью Империи. Тогда у него не было нынешнего мастерства. Если без утайки, то его тогдашних умений едва хватало на то, чтобы хоть ненамного улучшить боевые и летные навыки. И воспоминания о тех днях до странности отчетливо всплыли в его голове. Люк уже давно не испытывал такой ясности ума.

Предостерегает против каких-то действий...

«Ну что ж, — сказал он своему прошлому. — Будем считать это испытанием».

— Выдвигайтесь, — сообщил Люк в микрофон шлема. — Я вас прикрою.

В первую минуту было непонятно, заметили ли пираты, что им наперехват идет старый грузовик YT-1300 на пару с X-истребителем. Но нападения из-за пределов своего строя-кольца они точно не ожидали. «Сокол» промчался между двумя «Корсарами», а выстрелы посыпались ему вслед только тогда, когда он уже был вне досягаемости их орудий. Они успели выпустить лишь одну очередь из турболазера, и тут Люк сел им на хвост, запустив каждому по протонной торпедой в область двигателя. Два истребителя, ослепительно полыхнув, выбыли из боя.

Х-истребитель проскочил между покалеченными машинами, уходя с линии огня. Крейсер начал наводить на него орудия... За спиной раздался истошный визг.

— Вижу их, — сказал Люк, отправляя корабль в штопор, от которого желудок подступал к горлу. Мимо пронеслись три оставшихся «Корсара». На повороте джедай успел краем глаза заметить вспышку, а на следующем витке увидел, что нос линейного крейсера разбит. — Хан, вы как?

— Отлично, — ответил кореллианин. — Я снял ионную пушку, но она успела пальнуть по одному из транспортников. Не знаю, как обстоят у него дела. А у тебя что?

— Пока никаких проблем. — Почувствовав приближение опасности, Люк бросил истребитель в новый виток, а то место, где он только что находился, prošил угасающий лазерный заряд. Сделав вертикальную петлю, джедай зашел «Корсару» в хвост. Он уже давно не поднимался на регулярные вылеты, но, как видно, навыка не потерял. — Вооружены они лучше СИДов, но маневренность подкачала.

Едва слова сорвались с языка, как его пришлось прикусить — «Корсар», маячивший впереди, резко взял вправо и ушел с линии огня. Противник попытался пристроиться в хвост, и Люк, стиснув зубы, повторил его маневр. Несколько секунд они гонялись друг за другом по тесному кругу, выгадывая момент для выстрела. Люк был быстрее лишь на секунду, и «Корсар» разлетелся облаком пламени и обломков.

В динамике раздался обеспокоенный рев вуки.

— Чуи, я цел, — уверил джедай Чубакку, обратившись к Силе, чтобы успокоиться. Смерть скользнула слишком близко. — Вы сами-то как?

— Пока — нормально, — сообщил Хан. — Будь осторожней, они, наверное, уже распалились.

Усмехнувшись, Люк быстро огляделся. Оставшиеся истребители на всем ходу неслись к нему, но у него еще

было в запасе несколько секунд. Поблизости виднелся крейсер, яростно плюющийся огнем в юркий «Сокол», который вился вокруг, как жалящая муха, и методично выводил из строя турболозерные установки. По другую сторону штурмовые транспорты перестреливались с республиканскими грузовиками, которые оказались лучше вооружены, чем могло показаться на первый взгляд. Остальные корабли спешно ретировались из этого участка космоса.

Люк нахмурился, сосредоточив внимание на крейсере. Решив не применять против пиратов всю мощь Силы, джедай обнаружил, что в голове ощутимо прояснилось.

И теперь в этой звенящей ясности он почувствовал на корабле что-то странное. Давно забытое присутствие...

Астромех предостерегающе заверещал.

— Ага, — отозвался Люк, стряхнув наваждение. К нему стремительно приближались «Корсары»: ведомый держался слева чуть позади ведущего. — План такой: по моему сигналу подай полную мощность на правый верхний двигатель и оба левых тормозных клапана. Через четыре секунды отключи тормоза и дай средний ход на все двигатели. Ясно?

Дроид понятливо свистнул. Пристроив пальцы на гашетках пусковых установок протонных торпед, Люк подждал, пока враги подойдут ближе. При помощи Силы он потянулся к разумах пилотов — не для того, чтобы подчинить или сбить с толку, а чтобы понять структуру их мышления. Он ждал, не сходя с курса...

— Поехали. — Ответная трель дроида потонула в реве двигателя, и секундой позже истребитель начал неистово вращаться вокруг своей поперечной оси. Полуприкрыв глаза, Люк отдался течению Силы...

И был вдавлен в кресло, когда истребитель поменял курс, замедляя вращение.

Проморгавшись, Люк огляделся в поисках противника.

Расчет оправдал себя. Сосредоточившись на его «штопоре Ганддера» и пытаясь угадать, куда рванет истребитель, когда выйдет из вращения, вражеские пилоты подставились под протонные торпеды.

— Люк, — позвал Хан. — Похоже, они отступают.

Мысленно отчитав взбунтовавшийся вестибулярный аппарат, джедай развернул машину. Крейсер уходил в открытый космос, вслед за ним спешили штурмовые транспорты, один из которых — и это бросалось в глаза — был сильно поврежден.

— Выведи информацию об уроне, — велел пилот астромеху, переключая коммуникатор на официальную частоту Новой Республики. — Транспортники, вас запрашивает республиканский истребитель АА-589. Обрисуйте ситуацию.

— Улучшения налицо, — тут же отозвались с транспорта. — Спасибо за содействие. Вам с вашим другом нужна помощь?

На экране побежали строчки с описанием поврежденных истребителей.

— Нет, у меня все в порядке, — сказал Люк. — Хан?

— Тоже не жалуюсь. Если хотите, можем сопроводить вас до планеты.

— Заманчивое предложение, — ответил капитан транспорта. — Еще раз благодарю.

Корабли повернули к Ифиджину. Перестроившись, чтобы держаться следом, Люк переключил канал связи.

— Как в старые добрые времена, — с усмешкой в голосе произнес он.

— Ага. — Хан, казалось, не очень внимательно его слушал. — Ты разглядел эмблемы или опознавательные знаки на этих кораблях?

— На «Корсарах» их не было. К другим мне не удалось подобраться. А что? Ты думаешь, это не пираты?

— Это пираты, уж будь спокоен, — уверил его капитан. — Проблема в том, что большинство банд малюют на обшивке сверкающие когти или огненные шары, чтобы выбить жертву из колеи еще до боя. Обычно они закрашивают свои художества, только если работают на кого-то другого.

Люк глянул наружу, на огни грузовых кораблей, которые медленно, но верно возвращались на свои маршруты. Сотня экзотических грузов с сотни разных планет... а пираты решили напасть на транспорты Новой Республики.

— Значит, наемники, — пришел он к выводу. — Работают на Империю.

— Вынужден согласиться, — мрачно ответил Хан. — Вопрос в том, что это за банда.

— И откуда у Империи средства, чтобы заплатить им, — задумчиво добавил Люк. Призвав на помощь Силу, он снова окунулся в странное ощущение, которое, как казалось, давно забыл. — Лея называла мне расценки наемников, — в те времена, когда к ним еще обращался сам Альянс, чтобы они нападали на корабли Империи. Это удовольствие не из дешевых.

— Да, профессионалы дерут кредиты, — хмыкнул Хан. — Хотя я бы не сказал, что мы столкнулись с кем-то выдающимся.

— А вот я не уверен, — протянул джедай, сосредоточившись на воспоминаниях. Было в них что-то знакомое...

И тут его осенило.

— Хан, возможно, я ошибаюсь, но мне кажется, что на крейсере были клоны.

На секунду повисла тишина.

— Ты уверен?

— Я испытал подобное чувство, когда мы гонялись за клонами, которыми командовал гранд-адмирал Траун, — еще тогда, у флота «Катана».

Капитан озадаченно присвистнул сквозь зубы.

— Ну прекрасно. Осталось выяснить, где Империя прятала этих клонов последние десять лет. Я-то думал, они уже бросили на нас все свои силы, ан нет.

— Мне пришло в голову то же самое, — произнес Люк. — Возможно, у них появилась новая фабрика клонов.

— Ну, прям полегчало, — рыкнул Хан. — Слушай, давай разбираться с проблемами по мере поступления. Закончим с переговорами, а потом пустим разведку по следу пиратов.

— Мне показалось, что разведка не очень хорошо справляется с такими бандами.

— Это верно, — признал капитан. — Мои знакомые из Ассоциации независимых перевозчиков тоже стараются в это не вникать.

— Все идет к тому, что придется обратиться за помощью к маргинальным кругам. — Люк помедлил. — Скажем, к Тэлону Каррду.

Помолчав, Хан заметил:

— Ты как-то не очень уверенно об этом говоришь. В чем загвоздка?

— Ни в чем конкретном. — Люк уже пожалел, что высказал эту идею. — Просто... да нет, ничего.

— Дай-ка угадаю. Мара?

Джедай поморщился:

— Ничего подобного. Оставим эту тему, Хан, ладно?

— Хорошо, — сказал тот. — Не бери в голову. Мы вскоре все тут закончим, и ты со спокойной душой вернешься на Явин, а мы с Чуи свяжемся с Каррдом. Договорились?

— Угу. Спасибо.

— Да брось. Лучше давай еще немножко обработаем диамалов. Вдруг наши подвиги склонили чашу весов в пользу предложения Новой Республики.

— Это можно. — Люк поколебался. — Хан, почему диамалы меня невзлюбили? Мне очень надо знать.

Ответ последовал не сразу.

— Ну, говоря доступным языком, они тебе не доверяют.

— Почему?

— Ты слишком могущественный, — пояснил Хан. — По крайней мере, им так кажется. Они заявляют, что когда джедай пользуется такой великой властью, он всегда скатывается на темную сторону.

Внутренности снова скрутило узлом.

— Думаешь, они правы? — выдавил джедай.

— Знаешь, Люк, я ведь в это не врубаюсь, — отмахнулся капитан. — Я был свидетелем твоих не самых благовидных поступков и признаю, что порой они выбивали меня из колеи. Но раз ты говоришь, что справляешься, то кто я такой, чтобы сомневаться? В сегодняшней вылазке ты не красовался.

— Да уж, — немного обиженно подтвердил Люк. Вообще-то, Хан был прав: он и вправду любил покрасоваться в прошлом. Зачастую устоять перед искушением не удавалось.

Но все это ради великой и благородной цели и лишь при крайней необходимости. Его связь с Силой не раз спасала ему жизнь, так же как и жизнь Хана и многих других. У него просто не было выбора.

И все же...

Люк устремил взгляд на далекие звезды. И все же на ум приходил Оби-Ван Кеноби, его первый наставник на пути к познанию Силы. Умелый джедай, который, однако, позволил сразить себя на «Звезде Смерти», но не опустился до того, чтобы раскидать штурмовиков и Вейдера в придачу одним взмахом руки.

Или взять Йоду, который, как никто другой, понимал таинства Силы. Зная то, что он знает сейчас, Люк не сомневался, что Йода мог в одиночку победить Императора, но все же решил предоставить это юному ученику и Альянсу повстанцев.

А потом была Каллиста. Женщина, которую он любил... и которая покинула его, потому что его способности подавляли и пугали ее.

— Слушай, Люк, не принимай близко к сердцу, — участливо сказал Хан. — Ты же знаешь, что у инородцев иногда мозги набекрень.

— Да, — пробормотал он. Однако все эти опасения нельзя было отмести одним махом. Надо было изучить вопрос, помедитировать над ним, обсудить с семьей и близкими друзьями.

Люк передернул плечами, вновь представив хохочущего Императора. Надо поскорее выкарабкаться из этой трясины.

Однако, как Хан и сказал, проблемы надо решать по мере поступления. Задрвав нос истребителя, Люк присоединился к строю и отправился вместе с их маленьким караваном к планете.

Зан Т.

З 27 Рука Трауна. Книга 1 : Призрак прошлого : роман / Тимоти Зан ; пер. с англ. А. Бугреевой. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2018. — 448 с. — (Звёздные Войны).

ISBN 978-5-389-14825-3

Империя, чья власть над Галактикой казалась непоколебимой, находится на грани краха. Непобедимый флот обескровлен. С каждым днем все меньше миров, сохраняющих нейтралитет, и все больше — сторонников Новой Республики. Но на пороге победы Республика столкнулась с непредвиденными последствиями успеха: объединив под своим крылом разные расы и культуры, она вот-вот падет жертвой их застарелой вражды и разногласий. Честолюбивый мофф Дизра плетет интриги, способные поставить Республику перед лицом гражданской войны. И в эти беспокойные времена на героев Сопrotивления обрушивается невероятная новость: хитроумный и беспощадный военачальник гранд-адмирал Траун, которого уже десять лет как считали мертвым, вернулся на свой пост, чтобы вести Империю к победе. Оказавшись меж двух огней, Хан и Лея отчаянно пытаются удержать Новую Республику от распада, пока Люк Скайуокер и Мара Джейд отправляются в погоню за загадочным пиратским кораблем с отрядами клонов на борту.

УДК 821.111(73)

ББК 84(7Сое)-445

Литературно-художественное издание

ТИМОТИ ЗАН

**ЗВЁЗДНЫЕ
ВОИНЫ™**

РУКА ТРАУНА

КНИГА 1: ПРИЗРАК ПРОШЛОГО

Ответственный редактор Екатерина Дубянская
Редактор Валентин Матюша
Художественный редактор Виктория Манацкова
Технический редактор Татьяна Раткевич
Компьютерная верстка Михаила Львова
Корректоры Валерий Камендо, Маргарита Ахметова
Главный редактор Александр Жикаренцев

Подписано в печать 19.06.2018. Формат издания 84 × 108^{1/32}.
Печать офсетная. Тираж 4000 экз. Усл. печ. л. 23,52. Заказ №

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

16+

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®
115093, г. Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1
Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» в Санкт-Петербурге
191123, г. Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А
ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»
04073, г. Киев, Московский пр., д. 6 (2-й этаж)

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт».
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А.
www.pareto-print.ru

ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

В Москве: ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
Тел.: (495) 933-76-01, факс: (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru; info@azbooka-m.ru

В Санкт-Петербурге: Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
Тел.: (812) 327-04-55, факс: (812) 327-01-60. E-mail: trade@azbooka.spb.ru

В Киеве: ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Информация о новинках и планах на сайтах: www.azbooka.ru, www.atticus-group.ru

Информация по вопросам приема рукописей и творческого сотрудничества
размещена по адресу: www.azbooka.ru/new_authors/



C-STW-23114-01-R